

Кн. 27. Тотоманова-Панева, Мария. Книги Царства в славянската хронографска традиция. – 2019. – 212 с. – (Кирило-Методиевски студии. Кн. 27)

Съдържа:

УВОД	5
ГЛАВА I. ОПИСАНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ РЪКОПИСИ.	
ИСТОРИЯ НА ПРОУЧВАНИЯТА	7
I.1. Описание на използваните ръкописи	7
I.2. История на проучванията на славянския текст на <i>Книги Царства</i>	32
ГЛАВА II. КЪМ ТЕКСТОВАТА ТРАДИЦИЯ НА <i>КНИГИ ЦАРСТВА</i>	40
II.1. Общи четения на <i>Архивския хронограф</i> и <i>Елинския летописец</i> с руските преписи (AER ≠ B)	41
II.2. Общи четения на <i>Архивския хронограф</i> и <i>Елинския летописец</i> със среднобългарските ръкописи (AEB ≠ R)	47
II.3. Общи четения на <i>Архивския хронограф</i> и <i>Елинския летописец</i> със среднобългарските ръкописи и с руския ръкопис U (ABU ≠ DST)	51
II.4. Общи четения на <i>Архивския хронограф</i> и <i>Елинския летописец</i> със среднобългарските ръкописи и с руските ръкописи TU (A(E)VTU ≠ DS)	52
II.5. Общи четения на <i>Архивския хронограф</i> и <i>Елинския летописец</i> , които ги противопоставят на среднобългарските и руските преписи (AE≠BR)	56
II.6. Индивидуални особености на преписите от хронографската редакция	57
II.7. Заключение и тема на преписите	63
ГЛАВА III. ОСОБЕНОСТИ НА АРХЕТИПА НА <i>КНИГИ ЦАРСТВА</i>	66
III.1. Типологизация на грешките, принадлежащи към архетипния превод	66
III.2. Следи от глаголица	96
III.3. Пропуски и добавки в архетипа	98
ГЛАВА IV. ЛЕКСИКАТА НА СЛАВЯНСКИЯ ПРЕВОД НА <i>КНИГИ ЦАРСТВА</i>	101
IV.1. Лексиката в <i>Книги Царства</i> с оглед на нейния произход	101
IV.2. Лексикална вариативност	122
IV.3. Редки думи и хапакси	130
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	145
ПРИЛОЖЕНИЕ 1: ПОКАЗАЛЕЦ НА КОМЕНТИРАНИТЕ ЛЕКСЕМИ	150
ПРИЛОЖЕНИЕ 2: ЛЕКСИКАЛНИ И СЛОВОРЕДНИ РАЗНОЧЕТИЯ В <i>КНИГИ ЦАРСТВА</i>	156
ПРИЛОЖЕНИЕ 3: ПРОПУСКИ И ДОБАВКИ В ТЕКСТА НА <i>КНИГИ ЦАРСТВА</i>	177
БИБЛИОГРАФИЯ	189
Издания на паметници	195
Речници и справочни издания	197
Съкращения	200
Ръкописи	200
РЕЗЮМЕ НА АНГЛИЙСКИ ЕЗИК	201
ИЛЮСТРАЦИИ	205